31997F0011



# VIENOTĀ RĪCĪBA
## (1996. gada 16. decembris),
## ko Padome, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K3. pantu, pieņēmusi attiecībā uz vienotu uzturēšanās atļauju formu

(97/11/TI)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā K3. panta 2. punkta b) apakšpunktu,

tā kā Līguma K1. panta 3. punkts paredz, ka imigrācijas politika un politika attiecībā uz trešo valstu pilsoņiem ir vispārsvarīgs jautājums;

tā kā ir vēlams saskaņot to uzturēšanās atļauju formu, ko dalībvalstis izsniedz trešo valstu pilsoņiem;

tā kā ir būtiski, lai šajā vienotajā uzturēšanās atļauju formā būtu iekļauta visa vajadzīgā informācija un lai tā atbilstu ļoti augstiem tehniskajiem standartiem, jo īpaši attiecībā uz aizsardzības pasākumiem pret viltošanu un falsifikāciju; tā kā tā arī jāpielāgo izmantošanai visās dalībvalstīs, un tajā jābūt vispārēji atpazīstamiem drošības līdzekļiem, kas skaidri saskatāmi ar neapbruņotu aci;

tā kā šajā vienotajā rīcībā ir izklāstītas tikai tādas specifikācijas, kas nav slepenas; tā kā šīs specifikācijas jāpapildina ar citām specifikācijām, kurām jāsaglabā slepenības statuss, lai novērstu viltošanu un falsifikāciju, un kurās nedrīkst iekļaut personas datus vai norādes uz tiem; tā kā Padomei jānosaka šādas papildu specifikācijas;

tā kā, lai nodrošinātu to, ka minētā informācija ir pieejama vienīgi personām, kam tā vajadzīga, ir svarīgi, lai katra dalībvalsts izraudzītos tikai vienu iestādi, kura ir atbildīga par vienotās uzturēšanās atļauju formas iespiešanu, saglabājot tiesības vajadzības gadījumā šo iestādi mainīt; tā kā drošības apsvērumu dēļ katrai dalībvalstij ir jādara zināms Padomei un Komisijai attiecīgās kompetentās iestādes nosaukums;

tā kā, ņemot vērā personas datus, kas saskaņā ar šās vienotās rīcības pielikumu jānorāda vienotajā uzturēšanās atļauju formā, jānodrošina atbilstība piemērojamiem datu aizsardzības noteikumiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO VIENOTO RĪCĪBU.

*1. pants*

Uzturēšanās atļaujām, ko dalībvalstis izsniedz trešo valstu pilsoņiem, ir vienota forma, un tajās paredz vietu šīs vienotās rīcības pielikumā izklāstītās informācijas iekļaušanai.

Vienoto formu var izmantot uzlīmes vai atsevišķa dokumenta veidā.

Katra dalībvalsts var vienotās formas attiecīgajā laukumā iekļaut svarīgu informāciju par atļaujas veidu un konkrēto personu, tostarp informāciju par to, vai šai personai ir atļauts strādāt vai nav.

*2. pants*

1. Padome nekavējoties nosaka tehniskās specifikācijas tās informācijas iekļaušanai, kas izklāstīta šajā pielikumā par vienotu uzturēšanās atļauju formu.

Padome nekavējoties nosaka papildu tehniskās specifikācijas, kas apgrūtina uzturēšanās atļauju viltošanu vai falsificēšanu. Šādas specifikācijas ir slepenas, un tās nepublicē. Tās ir pieejamas vienīgi dalībvalstu izraudzītām iestādēm, kas ir atbildīgas par iespiešanu, un dalībvalsts attiecīgi pilnvarotām personām.

2. Katra dalībvalsts izraugās vienu iestādi, kas ir atbildīga par uzturēšanās atļauju iespiešanu. Tā dara zināmu Padomei un Komisijai minētās iestādes nosaukumu. Divas vai vairākas dalībvalstis šim nolūkam var izraudzīties vienu un to pašu iestādi. Katra dalībvalsts ir tiesīga mainīt tās izraudzīto iestādi. Dalībvalsts par to attiecīgi informē Padomi un Komisiju.

3. Katra dalībvalsts informē Padomi un Komisiju par kompetento iestādi vai kompetentajām iestādēm, kas izsniedz uzturēšanās atļaujas.

*3. pants*

1. Neierobežojot attiecīgus plašākus noteikumus par datu aizsardzību, personai, kurai izsniegta uzturēšanās atļauja, ir tiesības pārbaudīt uzturēšanās atļaujā ierakstītos personas datus un vajadzības gadījumā pieprasīt, lai tie tiktu laboti vai izdzēsti.

2. Vienotajās uzturēšanās atļauju formās informāciju mašīnlasāmā formā iekļauj tikai tad, ja tā iekļauta arī pielikuma 10. un 11. punktā minētajās ailēs vai arī ja tā ir minēta attiecīgajā ceļošanas dokumentā.

*4. pants*

Šajā vienotajā rīcībā "uzturēšanās atļauja" ir jebkura atļauja, ko izdevušas dalībvalsts iestādes un kas ļauj trešās valsts pilsonim likumīgi uzturēties tās teritorijā, izņemot:

— vīzas,

— uzturēšanās atļaujas, kas izsniegtas valsts tiesību aktos noteiktajam laika periodam, kurš nedrīkst pārsniegt sešus mēnešus,

— atļaujas, ko izsniedz līdz uzturēšanās atļaujas vai patvēruma pieteikuma izskatīšanai.

*5. pants*

Ja dalībvalstis izmanto vienotu uzturēšanās atļauju formu tādos nolūkos, kas nav minēti 4. pantā, tām jāveic attiecīgi pasākumi, lai citas atļaujas nebūtu iespējams sajaukt ar 4. pantā minēto uzturēšanos atļauju.

*6. pants*

Šo vienoto rīcību piemēro uzturēšanās atļaujām, kas izsniegtas trešo valstu pilsoņiem, izņemot:

— Eiropas Savienības pilsoņu ģimenes locekļiem, kas izmanto savas brīvas pārvietošanās tiesības,

— Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas dalībvalstu, kuras ir Eiropas Ekonomikas zonas līguma puses, pilsoņiem un viņu ģimenes locekļiem, kas izmanto savas brīvas pārvietošanās tiesības.

*7. pants*

Šo vienoto rīcību publicē *Oficiālajā Vēstnesī*, un tā stājas spēkā nākamajā dienā pēc publicēšanas.

Dalībvalstis piemēro 1. pantu ne vēlāk kā piecus gadus pēc 2. panta 1. punktā minēto pasākumu pieņemšanas. Tomēr vienotas uzturēšanās atļauju formas ieviešana neietekmē to atļauju spēkā esamību, kas piešķirtas ar jau izsniegtajiem dokumentiem, ja vien attiecīgā dalībvalsts neizlemj citādi.

Briselē, 1996. gada 16. decembrī

*Padomes vārdā —*

*priekšsēdētājs*

M. D. HIGGINS

*PIELIKUMS*

Titullapa

**Uzturēšanās atļauja** **1** | **No** **2**

**12**

**13**

**9**

1 **Uzvārds, vārds:**
2 **Derīga līdz:**
3 **Izdošanas vieta/datums:**
4 **Atļaujas veids:**
5 **Piezīmes:**
6 . . .
7 . . . 3-7
8 . . .
9 . . .

**14**

**Datums/paraksts/atļauja:** **8**

Mašīnlasāmā daļa

10/11

Otrā puse (atsevišķa dokumenta gadījumā)

**Dzimšanas datums un vieta:**
**Pilsonība:**
**Dzimums:**
**Piezīmes:** **15**

UE

**Apraksts**

Dokumentu izgatavos uzlīmes veidā, ja iespējams, ID 2 formātā, vai kā atsevišķu dokumentu.

1. Dokumenta (uzturēšanās atļaujas) nosaukumu šajā laukumā norāda dokumenta izdevējas dalībvalsts valodā(-ās).

2. Dokumenta numuru (ar īpašiem aizsardzības elementiem un pirms tā rakstītu identifikācijas burtu) norāda šajā laukumā.

**Aizpildāmajai iedaļai ir deviņas apakšiedaļas:**

3. *Pirmā apakšiedaļa*

   *Uzvārds, vārds:* šajā apakšiedaļā norāda uzvārdu un vārdu(-s) minētajā secībā.

4. *Otrā apakšiedaļa*

   *Derīga līdz:* šajā apakšiedaļā norāda attiecīgo derīguma termiņu vai, attiecīgā gadījumā, vārdu, ar ko norāda neierobežotu derīguma termiņu.

5. *Trešā apakšiedaļa*

   *Izdošanas vieta/datums:* šajā apakšiedaļā norāda uzturēšanās atļaujas izdošanas vietu un datumu.

6. *Ceturtā apakšiedaļa*

   *Atļaujas veids:* šajā apakšiedaļā norāda tās uzturēšanās atļaujas konkrēto veidu, ko dalībvalsts izsniegusi trešās valsts pilsonim.

7. *Piektā līdz devītā apakšiedaļa*

   *Piezīmes:* piektajā līdz devītajā apakšiedaļā dalībvalstis iekļauj datus un norādes, kas paredzētas valsts izmantošanai un kas vajadzīgas attiecībā uz to noteikumiem par trešo valstu pilsoņiem, tostarp norādes par visa veida darba atļaujām.

8. *Datums/paraksts/atļauja:* šeit, ja vajadzīgs, var būt izdevējiestādes un/vai turētāja paraksts un zīmogs.

9. Šajā laukumā iespiestajā versijā atrodas dalībvalsts ģerbonis, kas ļauj atšķirt uzturēšanās atļauju un nodrošina norādi uz tās izcelsmes valsti.

10. Šī aile paredzēta mašīnlasāmajai daļai. Mašīnlasāmā daļa atbilst *ICAO* pamatnostādnēm.

11. Šajā ailē iekļauj rakstu zīmi, kas norāda vienīgi attiecīgo dalībvalsti. Šī rakstu zīme nedrīkst ietekmēt mašīnlasāmās daļas tehniskos parametrus.

12. Šajā laukumā atrodas metalizēts latents attēls, kurā iekļauts dalībvalsts kods.

13. Šajā laukumā iekļauj optiski mainīgu zīmi (kinegramma vai līdzvērtīga zīme).

14. Ja uzturēšanās atļauja ir atsevišķa dokumenta veidā, šajā laukumā piestiprina personu apliecinošu fotogrāfiju un nostiprina to ar optiski mainīgas zīmes lenti (kinefilmu vai līdzvērtīgu drošības laminātu).

15. Atsevišķa dokumenta gadījumā tā otrajā pusē paredz šādas papildu informācijas ailes:

   — dzimšanas datums un vieta,

   — pilsonība,

   — dzimums,

   — piezīmes.

   Var norādīt arī atļaujas turētāja adresi.